



HARMONIZED SYSTEM
COMMITTEE

-
28th Session
-

NC0506E1

O. Eng.

Brussels, 26 October 2001.

CORRIGENDUM TO THE THIRD EDITION (2002) OF THE EXPLANATORY NOTES

(Item III.4 on Agenda)

I. BACKGROUND

1. In the course of preparing the third edition (2002) of the HS Explanatory Notes for printing, the Secretariat found several printing errors resulting from the transition from the CCCN Explanatory Notes to the 1988 (and 1992) HS Explanatory Notes and, subsequently, to the 1996 HS Explanatory Notes. The Secretariat has corrected these errors in the 2002 edition of the Explanatory Notes.

II. SECRETARIAT COMMENTS

2. As explained in the following paragraphs, correction of the aforementioned errors does not create any problem with the 2002 Amendments to the legal texts. Nor does it involve any transfer of goods from one heading to another.
3. In other words, these corrections are simply editorial clarifications to the next edition of the Explanatory Notes.
4. In the English version of the Table concerning Chemical Structures, on page 462a3, in the first and last structures, the names of chemicals are stated in French. They were replaced by their respective English names.
5. The English version of the Explanatory Note to heading 44.18 has six paragraphs on page 686. The third paragraph consists of two sentences, both referring to “glulam”. In the French version, however, these two sentences are separate, making up two separate paragraphs, thus resulting in an extra paragraph in the French version of the same page. The Secretariat has found that this was a misprint in the 1996 edition of the Explanatory Notes. Therefore, the fourth paragraph in the French version has been added to the third paragraph to form a single paragraph with two sentences to align on the English version.

File No. 2885

6. The French version of the Subheading Explanatory Notes to subheadings 4810.11, 4810.12, 4810.21 and 4810.29 refers to “quatres sous-positions” (page 748). In the 2002 edition, subheading 4810.22 will be inserted therein. The term “quatre” was therefore deleted to avoid any confusion and also to align the text of the Subheading Explanatory Notes on the English version.
7. The French version of the Explanatory Note to heading 63.10 starts with the introductory sentence “La présente position couvre les produits textiles suivants :” while there is no such a sentence in the English version. “This heading covers the following textile products :” was inserted in the English version for alignment on the French version.
8. The English version of the Explanatory Note to heading 76.10, third line of the third paragraph (page 1163), refers to “shops’ superstructures” while its French version refers to “de superstructures de navires” (ships’ superstructures). In the 1955 Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature, both versions referred to “ships’ superstructures”. This typing error in the English version was introduced in June 1977 during the course of Amending Supplement 25, while the Nomenclature Committee amended that third line to change the expression “prefabricated houses” to “prefabricated buildings”. The error was reflected in the HS Explanatory Notes in 1988. For the purposes of the 2002 edition, the term “shops” in the English version was replaced by the term “ships” to align it on the French version.
9. The English version of Part “(III) BEE-KEEPING MACHINES” of the Explanatory Note to heading 84.36 refers to four exclusions (page 1319). However, exclusion “(c) Centrifugal type honey extractors (heading 84.21)” does not appear in the French version although it was there in the Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature and in the 1988/1992 edition of the HS Explanatory Notes. This printing error was introduced in the 1996 edition. It is clear that “centrifuges for extracting honey” fall in heading 84.21 (see Item (13) on page 1279). Therefore, Item “(c) Les extracteurs centrifuges à miels (n° 84.21)” was inserted in the French version and the present exclusion “c)” was re-lettered as “d)”.
10. Both the English and French versions of the Explanatory Note to heading 84.72, paragraph after Item (20) (page 1411), refer to Items (18) and (19) as machines for filling in and signing other documents. “Paper shredders” of Item (18) can never be used for those purposes. Therefore, the reference to “(18) and (19)” was replaced by “(19) and (20)” to avoid any confusion.

III. CONCLUSION

11. The Committee is requested to give retroactive approval to these editorial corrections to the Explanatory Notes.
